

Zeitschrift: Tec21
Herausgeber: Schweizerischer Ingenieur- und Architektenverein
Band: 135 (2009)
Heft: 47: Norm vs. Innovation?

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

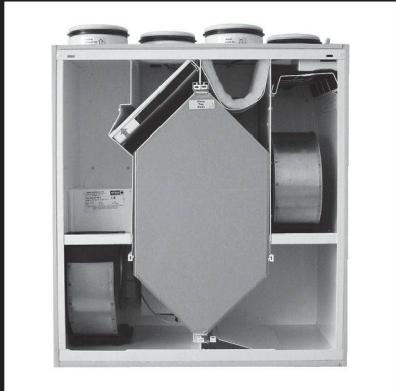
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 17.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



Ventilatoren



KWL-Lüftungssystem



Minilüfter



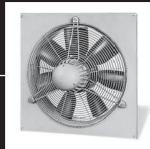
Einrohrventilatoren



Deckenventilatoren



Xpelair



Axialventilatoren



Radialventilatoren



Dachventilatoren

30 Jahre Erfahrung

Helios Ventilatoren AG

Lufttechnik

Helios Ventilatoren AG · Steinackerstrasse 36 · 8902 Urdorf · Telefon 044 - 735 36 36 · Fax 044 - 735 36 37 · info@helios.ch · www.helios.ch



VetroTherm

Das Wärmedämmglas **vetroTherm** bietet dank optimierter Beschichtungstechnologie ausgezeichnete Ug-Werte. Der Energieverbrauch kann dadurch deutlich reduziert werden. Dank der guten Gesamtenergiedurchlässigkeit ermöglicht es außerdem eine optimale Nutzung der kostenlosen Sonnenenergie.

Nähtere Informationen erhalten Sie bei den Flachglas Schweiz Standorten in Wikon, Thun und Münchenbuchsee, unter www.flachglas.ch oder unter der E-Mail-Adresse info@flachglas.ch.



**Stabile Partnerschaft
Anfragen lohnt sich. Immer.**



AEPLI
Stahlbau
Industriestrasse 15
9201 Gossau
Tel. 071 388 82 82
Fax 071 388 82 92
stahlbau@aepli.ch
www.aepli.ch

Projektziele gemeinsam erreichen setzt eine straffe Organisation und die Einhaltung der Kosten voraus. Fragen Sie uns an.

www.visualisierung.ch

Wir visualisieren Ihre Projekte:
Mathys Partner, Technopark, 8005 Zürich, Tel. 044 445 17 55

www.elektroprojekte.ch



bichsel bigler partner ag 
vermessung geomatik
Bau- und Ingenieurvermessungen

Worbstrasse 164
3073 Gümligen
Tel. 031 950 95 95
bbp@geozen.ch



L'EUGÈNE →
LE PLUS PROLIFIQUE
DEPUIS
VIOLLET-LE-PVC!

DERNIER MOT

Subskriptionspreis bis 30. November 2009: CHF 24,90
Ladenpreis ab 1. Dezember 2009: CHF 29,90
Bestellungen bitte an: leserservice@tec21.ch ISBN: 978-3-9523583-0-6

Das ideale Weihnachtsgeschenk!
Um Ihr Französisch aufzupolieren oder einfach so, zum Spass!

«Le Dernier Mot» ist eine Sammlung der populärsten Kolumnen von Eugène zu Architektur, Städtebau und Design. Die pointierten Texte des Schriftstellers erscheinen regelmässig in TRACÉS, der Schwesternzeitung von TEC21 in der Westschweiz.



Hochbauamt
Lämmlisbrunnenstrasse 54, 9001 St.Gallen
Telefon 071 229 30 17, Fax 071 229 39 94



Baudepartement
des Kantons St.Gallen

Ostschweizerisches Feuerwehrausbildungszentrum Bernhardzell

Auftraggeber

Der Wettbewerb wird durch die für die Ausbildung der Feuerwehren in den beteiligten Kantonen zuständigen Organe, Gebäudeversicherung SG, Bau- und Umweltdepartement AI, Assekuranz AR, Gebäudeversicherung TG ausgeschrieben. Der Auftraggeber wird vertreten durch das Baudepartement des Kantons St.Gallen, Hochbauamt, Lämmlisbrunnenstrasse 54, CH-9001 St.Gallen.

Wettbewerbsaufgabe

Die für die Ausbildung der kantonalen resp. kommunalen Feuerwehren zuständigen Organe der Kantone St.Gallen, Thurgau, Appenzell Ausserrhoden und Appenzell Innerrhoden sind verpflichtet, die für eine realitätsnahe Ausbildung in der Brandbekämpfung geeigneten Trainingsplätze und -objekte zur Verfügung zu stellen. Auf dem Truppenübungsplatz Bernhardzell sollen wirtschaftlich und funktional überzeugende sowie architektonisch ansprechende Übungsinfrastrukturen für das «Ostschweizerische Feuerwehr-Ausbildungszentrum» (OFA) zur Verfügung gestellt werden.

Die Aufgabenstellung des Wettbewerbs umfasst die Projektierung eines Logistikgebäudes mit Schulungsräumen, Kantine und Übernachtungsmöglichkeiten sowie eines Brandhauses für Feststoff- und Gasbefeuерung.

Verfahrensart

Der Projektwettbewerb wird im offenen einstufigen Verfahren in Anwendung von Art. 12 Abs. 1 Bst. a und Abs. 3 der Interkantonalen Vereinbarung über das öffentliche Beschaffungswesen vom 15. März 2001 (sGS 841.32; abgekürzt IVöB) sowie Art. 39 Abs. 1 Bst. b der Verordnung über das öffentliche Beschaffungswesen vom 21. April 1998 (sGS 841.11; abgekürzt VöB) durchgeführt. Die Ordnung 142 für Architektur- und Ingenieurwettbewerbe (Ausgabe 1998) des Schweizerischen Ingenieur- und Architekten-Vereins gilt subsidiär. Das Verfahren wird in deutscher Sprache geführt.

Teilnahmeberechtigung

Teilnahmeberechtigt sind Planer des Fachbereiches Architektur mit Wohn- oder Geschäftssitz in der Schweiz oder in einem Vertragsstaat, der das GATT/WTO-Übereinkommen über das öffentliche Beschaffungswesen unterzeichnet hat.

Gemäss SIA-Ordnung 142 ist es Pflicht des Teilnehmenden, bei nicht zulässigen Verbindungen zum Auftraggeber oder einem Jurymitglied auf eine Teilnahme zu verzichten. Bei Zuwiderhandlung erfolgt der Ausschluss vom Verfahren. Definition der Nichtteilnahmeberechtigten siehe Ausschreibungsunterlagen.

Termine

ab 25. Nov. 2009 Bezug Programm / Wettbewerbsunterlagen
12. März 2010 Einreichung Arbeiten
19. März 2010 Einreichung Modell

Adresse

Hochbauamt des Kantons St.Gallen, Lämmlisbrunnenstr. 54, CH-9001 St.Gallen, Vermerk: «Feuerwehr-Ausbildungszentrum» www.hochbau.sg.ch

Eignungskriterien, Beurteilungskriterien, Auftragsumfang, Preisgericht, Preissumme

Siehe Ausschreibungsunterlagen

Massgebend ist die Veröffentlichung mit Rechtsmittelbelehrung im Amtsblatt des Kantons St.Gallen vom 16. November 2009

St.Gallen, November 2009, Hochbauamt des Kantons St.Gallen

Stiftung SONNEGG Huttwil

Projektwettbewerb Neubau Alters- und Pflegeheim Sonnegg, Huttwil

Veranstalterin

Stiftung Sonnegg Huttwil, Hohlenstrasse 4, 4950 Huttwil

Verfahren

Einstufiger, anonymer Projektwettbewerb nach SIA 142 (offenes Verfahren).

Wettbewerbsaufgabe

Das heutige Altersheim Sonnegg soll durch einen Neubau ersetzt und von 37 auf 48 Betten vergrössert werden. Zudem soll ein Bebauungsvorschlag für die weitere Entwicklung des Areals zu einem Alterszentrum gemacht werden.

Teilnahmebedingungen

Teilnahmeberechtigt sind Architektinnen/Architekten mit Geschäftssitz in der Schweiz, die über einen Hoch- oder Fachhochschulabschluss verfügen.

Fachjury

Monika Jauch-Stolz, Luzern
Claudia Thomet, Zürich
Bruno Häfeli, Huttwil
Silvio Ragaz, Bern
Rolf Borer, Bern

Preissumme

CHF 110'000.—exkl. MWST

Termine

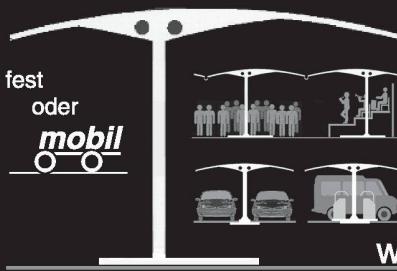
Anmeldung zur Teilnahme am Wettbewerb bis 18.12.2009
Ausgabe Projektwettbewerb: Mitte Januar 2010
Abgabe Projektwettbewerb: 23.4.2010
Abgabe Modell: 7.5.2010

Bezug des Programms

Das Wettbewerbsprogramm und das Anmeldeformular können auf www.simap.ch bezogen werden.

Die massgebende Ausschreibung erscheint am 18.11.2009 im Amtsblatt des Kantons Bern und auf www.simap.ch <<http://www.simap.ch>>

- Carport
- Schulhof
- Abdeckungen



Mobitec

2000 Neuenburg

Tel : 032 724 03 83

Bea.zbinden@mobitec.ch

- . Gemeinschaften .
- . Industrien .
- . Schulen .
- . Privat- und
- . Miteigentum .
- . Garagen .

www.mobitec.ch